

量數車家私鄉城 輛千五萬一達已

等戶體個及練教員演是多主車

【本報訊】中國城鄉私人汽車數量已達一千五百萬輛，其中私人汽車佔了百分之六十。據統計，目前中國私人汽車數量已達一千五百萬輛，其中私人汽車佔了百分之六十。據統計，目前中國私人汽車數量已達一千五百萬輛，其中私人汽車佔了百分之六十。

天壇內皇宮宇

再現古代原貌

【本報訊】北京天壇公園內的天壇皇宮宇，經過多年修復，現已重新開放。該宇是明代建築，具有極高的藝術價值。修復後的皇宮宇，再現了古代建築的原貌，吸引了眾多遊客前來參觀。

部幹級縣對夏寧

考核民主評議

【本報訊】寧夏省對縣級幹部進行了民主評議考核。此次考核旨在加強對縣級幹部的監督和管理，提高其工作效能。評議結果將作為幹部任免的重要參考依據。

經營店舖

稅務做彩難

【本報訊】廣州某店舖經營者因稅務問題陷入困境。該店舖經營者表示，由於稅務政策複雜，其在經營過程中面臨著巨大的壓力。目前，該店舖正尋求專業人士的幫助，以解決稅務問題。

家鄉

家鄉情懷

【本報訊】一篇關於家鄉情懷的文章，引起了讀者的廣泛關注。文章通過對家鄉風景、人情、風俗的描寫，表達了作者對家鄉的深深眷戀之情。文章語言生動，情感真摯，讀來令人動容。

閩南田對客商投資

實行優惠政策

【本報訊】福建省閩南地區為吸引客商投資，實行了一系列優惠政策。這些政策包括減免稅收、提供貸款優惠等，旨在降低投資成本，提高投資者的積極性。目前，已有不少客商表示願意在閩南地區投資建廠。

去年二萬餘

閩南田對客商投資

【本報訊】據統計，去年閩南地區對客商投資的總額達二萬餘萬元。這一數據反映了閩南地區投資環境的改善和客商對該地區的信心。閩南地區政府表示，將繼續加大招商力度，吸引更多客商投資。

廣東乞丐不乏富戶

有田地收租建千餘新屋

【本報訊】廣東省內一些地區存在乞丐現象，但其中不乏富戶。據悉，這些富戶擁有大量田地，每年可收取豐厚的地租，並用這些錢財在當地興建房屋。這一現象引起了社會的廣泛關注，呼籲政府加強對乞丐的救助和對富戶的監管。

大陸第一個試管女嬰

四月九日在北京

【本報訊】大陸第一例試管女嬰於四月九日在北京順利誕生。這一消息引起了全國人民的關注。據悉，這位女嬰的誕生標誌著我國在人工受孕技術方面取得了重大突破。

家鄉

家鄉情懷

【本報訊】一篇關於家鄉情懷的文章，引起了讀者的廣泛關注。文章通過對家鄉風景、人情、風俗的描寫，表達了作者對家鄉的深深眷戀之情。文章語言生動，情感真摯，讀來令人動容。

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

- | | | | | |
|-------|-------|-------|------|-----|
| 七彩大拼盤 | 紅燒大生翅 | 清蒸海上鮮 | 揚州炒飯 | 生果金 |
| 紅燒大生翅 | 清蒸海上鮮 | 揚州炒飯 | 生果金 | 生果金 |
| 紅燒大生翅 | 清蒸海上鮮 | 揚州炒飯 | 生果金 | 生果金 |

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

Phone: 681-3953

五時有下午茶
四時有下午茶
三時有下午茶
二時有下午茶
一時有下午茶

專門搬屋

七噸大貨車
搬運、搬屋、搬廠

地址：溫哥華市中心

Sutton GROUP

West Coast Realty Office 986-9321

馬偉俊 DON MAH

意大利餅

▲意大利餅、年餅、年餅、年餅

▲意大利餅、年餅、年餅、年餅

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St. Vancouver

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

SHARP

Bond paper copier

全自動調節色素

可調節放大縮細 64% 至 154%

可影印 11"X17" 面積

from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

(604) 876-4141

日昇

新鮮豆腐、營養豆漿、鮮嫩豆腐花

香味炸豆腐角、新鮮鯪魚滑

(家鄉風味食品)

均各營品味日、有大養質道昇、代商最最高品

嘉頓

餅店茶餐廳

Garden Bakery & Tea House

243 E. PENDER VAN. B.C. TEL: 682-1608

即磨香濃咖啡

天天推出經濟早午餐

各式粥粉麵飯美味西餐

出爐麵包、中西餅食、冷熱飲品、鮮美蛋糕

馳名呂宋芒果蛋糕

承接結婚禮餅

歡迎電話訂做生日蛋糕

嘉頓出品 你有信心

京華麵家 海鮮菜館

GAIN WAH RESTAURANT

218 KEEFER ST. VAN.

馳名燒烤、正宗粵菜、晚飯宵夜

超值四和菜 27.95

超值六和菜 45.95

特價酬賓席 89.50

京華大拼盤、玉蘭帶子、椒鹽鮮魷、瑤柱三寶羹、當紅炸子雞、奶油焗雙蟹、北菇扒菜胆、清蒸游水斑、揚州炒飯(甜品)

每日有特價餐供應

營業時間：星期一至星期四、日 上午十時至凌晨一時

星期五、六 上午十時至凌晨二時

684-1740

地址：奇化街 218 號

北園

NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶謙會

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St. Vancouver

春雲上海全、卷吞蛋生、皮皮類麵粉

SF-7750

BOND PAPER COPIER

全自動調節色素

(多種顏色)

可調節放大縮細 64% 至 154%

可影印 11"X17" 面積

from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

(604) 876-4141

日昇

新鮮豆腐、營養豆漿、鮮嫩豆腐花

香味炸豆腐角、新鮮鯪魚滑

(家鄉風味食品)

誰過老板娘，他不敢怠慢，
對黃似的弄去石排灣，山上山
聽見喊叫，她呆了一會。在哇
？漢子雙眼盯望他。

• 儲存紀錄
新附設售郵票處

• 儲存紀錄
新附設售郵票處

四和菜	\$56
足四位用	
\$46	
足四位用	

唐人街大停車場
全拾、廚師

四和菜	\$56
足四位用	
\$46	
足四位用	

唐人街大停車場
全拾、廚師

韓或

韓或

費自
部
構
45
raperie

費自
部
構
45
raperie

電話
J. NEW

二
電話
J.
EW

建築
189
商業
自重
鐵欄

建築
189
商業
自重
鐵欄

承發
間村
內

承發
間村
內

 **唐記建築裝修**
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部
歡迎訂購

電話：253·4566

S.J. LEW
S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1408 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1V8 Tel: 253-4566

沙律、牛肉、豬肉、雞肉、豬肉、魚片、青菜、芽菜、 韓國蔥餅、粗炒麵、白飯、例湯、水果任食			
晚餐		由下午五時至晚上十時 星期五、六 由下午五時至晚上十一時	
原價每位 \$19.25	二和菜	四和菜	六和菜
鐵板燒 牛柳、雞肉、鮮蝦、 沙律、青菜、水果、 白飯、湯。	\$28 足二位用	\$56 足四位用	\$84 足六位用
韓國燒烤 或打邊爐	\$22 足二位用	\$46 足四位用	\$72 足六位用
牛肉、雞肉、鮮蝦、青菜、 水果、沙律、白飯。	七天營業 每日下午五時後，唐人街大停車場，免費泊車 誠聘經驗企枱、廚師		

埠特平
藥收費
英配藥

代者英申請配藥
及其他醫藥服務
每次配藥爲閣下
儲存紀錄
新附設售郵票處

UniCare
保健藥房
Pharmacy

687-1139

土質地形，我們有最新式的機器
為閣下剷除樹樺。

5 電話屋頂
9 話筒樹樺
5：到運洗

保健西藥房

Unicare Pharmacy Ltd.

華埠金冠中心，緬街佐治街角，
店後有寬大停車場！

新張特價品

名廠膠手套 88¢
配藥有日用品送
清潔精 1000ml/\$1.69
特大牙膏只售 \$1.79

埠特平
藥收費
英配藥

代者英申請配藥
及其他醫藥服務
每次配藥爲閣下
儲存紀錄
新附設售郵票處

UniCare
保健藥房
Pharmacy

☎ 687-1139

金麟餐廳



KINGSTON RESTAURANT

金麟港式茶餐廳
特價早午套餐
各式粥粉麵飯
現已開始營業
新張期間一律九折
敬希光臨惠顧

(招聘女企枱數名, 請電約會)

地址: 華埠歌雅街 617 號
681-1109

可代替鋁箔容器的
發泡膠外賣飯盒 終於面世
容量 750 毫升, 可放入微波爐, 冰箱, 不會產生
食物溶蝕。品質好, 價錢平。
洽購處: CAMEO PLASTIC PRODUCTS LTD, 19600 LANGLEY
BYPASS, LANGLEY, B.C. TEL: 534-7848

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香大臘肉
頂靚大臘肉
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

歡迎函索目錄
本廠設在
品質優良
馳名遠近
衛生第一
衛生第一
衛生第一
衛生第一

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大帮 秘魯綠豆
優質發芽
電話: (604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

批發零售
批發零售
批發零售
批發零售

教授工廠摩打車

珍視時裝, 裁縫招生教授度
身法, 刺繡, 裁法, 車法, 縫
時入學, 承接結婚禮服, 工
服。電話: 685-4073

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

有料到! 251-1383
一撥電話就送到

本公司增設餐館及酒樓批發部門,
現開始全面投入為各好友服務!

電話: 251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992

TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

珠江橋牌廚用威三蒸酒, 公仔牌即食麵, 飲品, 急凍點心, 冠珍, 粵香園, 李錦記蠔油, 醬料

劉伯納 天均 律師 啓事

本律師現常駐香港, 主持加拿大
VICK. MCPHEE 律師行香港分行業務,
接辦有關加拿大法律之案件

承辦:

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文, 英文及粵語, 國語,
英語, 為加拿大, 香港, 台灣, 廣東
各地之客戶服務。

VICK. MCPHEE 律師樓

香港分行:
中環畢打街1-3號
中環大廈1412室
電話: 5-224049
傳真: (852) 5-8452119
傳呼: 82579 VICMIC HX

溫哥華總行:
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜士定東街二六八三號
253-2608

超值四和菜

七彩鴨絲羹
甜酸咕嚕肉
五香牛腩拼燻蹄
時菜炒什蔬
絲苗白飯

\$19.90

抵食六和菜

海鮮羹
冠華大拼盆
八寶獅子雞丁
五柳石斑(一條)
羅漢扒豆腐
脆皮炸子雞
絲苗白飯

\$36.90

特價餐:

招牌窩麵 \$4.90
五香牛腩飯 \$3.20
牛腩粉 \$2.10
腰仁粥 \$1.90

火鴨特價 \$9.90

推出特價午餐

馳名香港粥粉麵飯, 巧手經濟小菜

免費送餐

工廠, 寫字樓, 外賣送餐,
無任歡迎, 準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

中國參茸行

今期又推出超值特價品

高麗人參茶	每合 100 小包	\$11.00
中國靚冬菇	每磅	\$ 9.50
靚黑棗	每磅	\$ 89
武夷蛤蚧大補茶	每合	\$11.00 (買10合送一合)
花旗參、北芪、黨參	(花旗參每磅由 \$72.00 起)	

七折優待

新地址: 溫哥華, 喜士定東街 288 號

(即舊中國參茸行對面) 電話: 682-1113 由歷代祖傳黎耀祥先生主理

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 684-2178

片打東街 277 號

利潤越底, 生意越好
「密食當三番」
營業時間: 由上午七時至下午六時
蒸飽 臘腸卷 荳沙飽 蓮蓉飽 奶黃飽
早午晚餐 中西禮餅
粥粉麵飯 麵飽蛋撻

精製

中西餅食
出爐麵飽
生日蛋糕
結婚禮餅

附設

咖啡茶座
冷熱飲品
粥粉麵飯
座位舒適
招呼週到

供應

精美餅咭
餽贈親友
得體大方

溫哥華奇華街貳四七號

TEL: 688-0837 688-3135



龍鳳餅家

LOONG FOONG RESTAURANT AND BAKERY

七天營業
歡迎惠顧



北京參茸行

Beijing Trading Company Ltd.

功能:

滋肝補腎
補眼明目

日月魚

(又名明目魚)

商品介紹:

特別

保湯佐膳
美味可口
有益健康
老少咸宜

地址: 溫哥華片打東街 89 號 (中華文化中心對面)

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話: (604) 684-3563 684-2736



明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購

各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

精工 車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話: 253-7814

精工修理車身 令閣下放心

手藝精工作靚

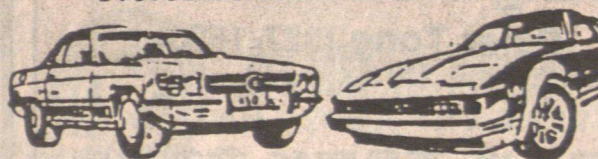
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

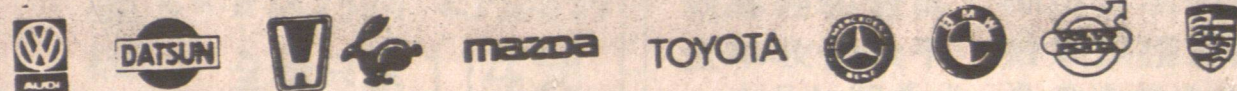
冇擔心

六天營業, 星期日休息 9am-6pm

* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN AND IMPORT CARS
* ALSO DO OTHER MAKES
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工担保 担保精工



*鐵門鐵閘

· 乾洗衣機 · 熱水箱 · 洗碗碟機 · 各種電器	包通渠道 修理按裝
---	----------------------

請電：255·9837 余洽

工作符合政府安全規格

- 緊急照明設備安裝
- 大小安裝修理工程
- 商業餐館栢文保養

免費估價

工作符合政府安全規格

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝

謝煜賢 DON QUAN
住宅電話: 420-4665
唐人街中心商業樓出售
▲廿餘年新之片打街商業樓，樓上租文自住收租均宜，樓下做生意，投資良機，叫價 \$1,650,000
▲雲東商場13間舖21 PARKING SPACE 正在建築中，叫價 \$1,980,000
DON QUAN 438-8161



投資商業樓

▲華埠新商業樓，街角位置 75x122' 良好租客，有專人管理，最合海外投資，售價一百九十餘萬元。電話: 438-8161 DON QUAN



▲北本地比11年新，樓上樓下各三睡房，近 HASTING 街叫價 \$148,000
▲本地比六街商業地 51x115 現有屋一間，能租出，非常有利前途，叫價 \$122,000
DON OR PAH 438-8161

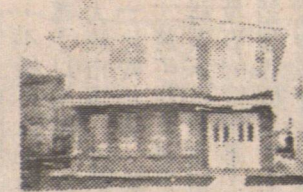
入息地

▲GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 \$800 元。
▲北雲實業連生意，近 LONDALE 商場及海上巴士，投資良機，叫價六十萬。



▲MOTEL 及餐館，B.C. 律行 42 單位，有游泳池，叫價一百二十萬元。

▲50x110 地雲東 ABERDEEN，及 KINGSWAY 三睡房，僅售 \$119,000 DON OR PAH 438-8161



▲本地比大屋正在建築中，樓上 1600 尺樓下 1400 尺，開價 \$219,900

租文及商業樓

雲東 HASTING 街 14 年新三層十租租文及四間舖位，地大 65x120 每年總收入約六萬幾，叫價七十三萬元，詳情請電 DON QUAN 438-8161

▲禮物店出售
▲雲東 DOWNTOWN GIFT SHOP 位於旺街，街角舖位，有前庭，叫價只 \$29,800

▲入息租屋
▲十街近 KINGSWAY 連土庫四層三睡房，七睡房，叫價 \$158,000



▲MAIN 街打屋，地大 52x111 尺，叫價十八萬八千。

生意出售

1) 本地比雜碎餐館 125 座位廚房用具，\$98,000 設備齊全
2) 雲東 FRASER 街，座位一百 \$148,000
3) 西區西餐館，位於旺街 BROADWAY，樓上十九層高，有泊車場，叫價 \$148,000 DON QUAN

實業連生意

▲離雲東半小時，近旅店和戲院，樓上有四睡房，可租出或自住，生意好，前途無限，只售廿六萬元。



關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089

入息租屋

▲10 街近 CLARK，全翻新，每年收入 \$16,000 叫價只 \$139,900，請電 DON OR PAH 438-8161



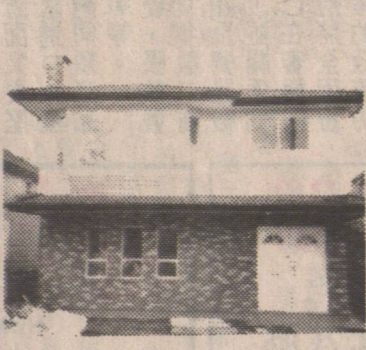
陳菲立 PHILIP CHAN
住宅電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808



▲28 年屋，部份新裝修，全屋 4 睡房，金半浴室，KINGSWAY 近 RUPERT，叫價十一萬餘。



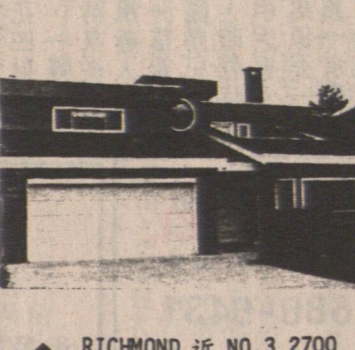
▲蘭菲區新大屋，歐洲建築師，共七睡房，買大屋最後好機會 3100 尺。



▲全新屋樓上樓下共六睡房，材料一流，近 KINGSWAY 33x110 尺地，環境好。



▲小型租文，三單位，好風景，地 40x125 RM3 收租一流，佐治東街，隔鄰一座亦出售，趙崇淦，陳菲立



▲RICHMOND 近 NO.3 2700 尺 5 睡房，七年屋，叫價二十萬九。



趙崇淦 EDWARD CHIU
住宅電話: 433-1239
中文傳呼機: 645-2618

▲百老匯東街，兩房租文，叫價 4 萬餘，請即電陳菲立，趙崇淦。

▲蘭菲區新屋大，建築中，40 呎地有景，歐洲建築師，詳情請電趙崇淦，陳菲立。

▲喜士定東街，小型 DELI 咖啡店，叫價二萬餘，好批發，趙崇淦，陳菲立。

▲JOYCE 夾 KINGSWAY 四睡房平房土庫全部完成，請電：趙崇淦，陳菲立。

▲SOLCAN 夾 30 街東，新屋在建築中，可選地租，請電：趙崇淦，陳菲立。

▲兩睡房平房，近 ADANAC 夾 RUPERT，柚木地板，開價八萬餘，請電：趙崇淦，陳菲立。

▲百老匯東街夾細街旺屋出租，租金平，交通方便，詳情請電趙崇淦，陳菲立。



關煥隆 KENNETH KWAN
住宅電話: 435-7257



▲5609 RUPERT ST. 樓上三房，樓下二房兩層，\$138,000



▲四伙租文及四舖位，地 66x132 \$300,000 關煥隆



▲北雲商業四舖位 \$535,000



▲7719 KINGSWAY \$275,000



▲4 伙商業 12 伙租文 \$928,000



▲6019 SHERBROOK ST. 兩房 \$139,900

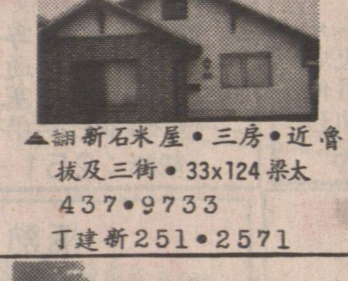


丁建新 KIM TING
住宅電話: 251-2571

▲平！平！平！522 尺租文，開價只三萬八千，680 東五街，梁太 437-9733 丁建新 251-2571

▲入息屋，共七房，月收一千五百，近乃街夾 12 街，開價十一萬餘，歡迎查詢 丁建新 251-2571 梁太 437-9733

▲唐人埠，雜貨店，二萬五千，梁太 437-9733 丁建新 251-2571



▲新石米屋，三房，近雷拔及三街，33x124 梁太 437-9733 丁建新 251-2571

▲肆仔賺錢餅店急讓，駕車離市區約一個鐘，適合夫婦，開價四萬餘，還有價議，梁太 437-9733 丁建新 251-2571



梁太 JENNY LEUNG
住宅電話: 437-9733



譚國平 JOSEPH TAM
住宅電話: 434-3658
傳呼機: 686-1515

▲譚十方新本國七便屋拿平萬，比餘開交五，價通房

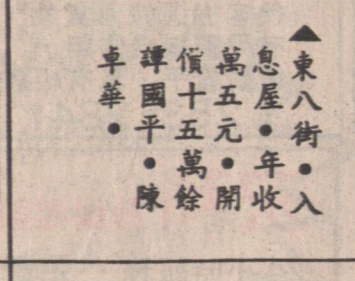
▲東一街，樓上樓下各兩睡房地庫，叫價十一萬餘，譚國平 434-3658



▲沙利餐館生意，月入六千元，位於購物中心旺區，叫價二萬二千五，譚國平 434-3658



▲車牌價萬惠東，華國十五屋八平五元，街萬，年，陳餘開收入



▲POINT ROBERTS 地，遊艇避風，岸邊地多，已有水電通到，近高爾夫球場，商場，請電查詢詳情，黃漢。



陳卓華 WALLY CHAN
住宅電話: 321-5592
PAGER: 667-8488



黃漢 TONY WONG
住宅電話: 876-2335

▲溫埠京士威新商業中心，13 個舖位，大停車場，叫價 \$1,980,000 萬。
▲東 15 街向 KINGSWAY 近菲沙，商業舖位，樓上四租租文，叫價 \$288,000 萬。

▲西區租屋，保養極好，地 49.4x122 三睡房，硬板地，叫價廿九萬餘，黃漢。

▲西區 16 街，城市屋地 33x122 上三睡房，下兩租租文，有潛力，叫價 19 萬餘，黃漢。

▲東區新屋，三層共五六個睡房，地 33x165，一流歐州建築師，叫價廿餘萬元
▲餐館生意旺街，老字號，有酒牌，八萬多元。

▲POINT ROBERTS 地，遊艇避風，岸邊地多，已有水電通到，近高爾夫球場，商場，請電查詢詳情，黃漢。

▲東 41 街，三年新屋，向南近公園，價 16 萬餘，黃漢。



湯家敘 STAN TONG
住宅電話: 324-1156

▲十抵三，東五買房交區萬，通體九快樓方屋湯，買下便，家租，租，三，開出樓年價，上新

▲4 街夾 KNIGHT 街屋地位適中，睡房兩上兩下，單邊房地 33x111，開價 \$115,000
▲14 街夾 KNIGHT 街屋，五睡房，兩廁，開價 \$109,000 湯家敘

▲兩房兩廁一廳租文，近唐人街，交通方便，\$74,900
▲一房一廳租文，湯家敘 324-1156

▲列治民屋 1500 方呎，新廚房，地大 60x120 呎，買，開價 \$139,900
請電：湯家敘 傳呼機 680-3178

▲華埠六座位電製室，設備齊全，生意出讓 \$16,000，湯家敘 324-1156
▲賺錢唐人餐館，有停車場，平租，地位好，湯家敘 324-1156

▲華埠合法打屋四年新，609-611 PRIOR ST. \$162,500
▲街角雜貨店，每日生意 \$500 餘，叫價二萬六千，陳培 321-0577



陳炬宏 RAYMOND CHAN
住宅電話: 324-1238

▲西 10 街租文，有景，叫價五萬二千。
▲東三街一房租文六百七十尺，四萬餘元，陳炬宏 324-1238

▲三三二陳詳時市四矩情裝中心，宏請店，一電出，二：讓級



1 房千合
2 三入
3 百入
8 矩元
宏，意
3 三，
2 租月
4 二入
睡一

▲街角旺區雜貨店生意專售大量鮮花，日做五百元叫價二萬六千元，陳培 321-0577
▲倫倫街及 BROADWAY 堅固入息屋，交通方便，叫價十二萬五千元，陳培 321-0577
▲VICTORIA 及 33 街經濟平房兩睡房，好過被租，八萬一千五百元，陳培 321-0577
▲東區旺區商業樓一千九百餘尺兩年新地，62x116，叫價三十四萬九千五百元，陳培 321-0577

▲機會難逢供應應酬生意出讓 4 部流動食物車及其他生財器具，東主會教育主經營 \$195,000
▲麵館餐館生意出讓近 P.N.E. 地點旺有酒牌 \$125,000
▲東區三層屋地 \$129,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



陳培 PETER CHAN
Pager: 686-6699
住宅電話: 321-0577



雷太 ANNETTE LOUIE
公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375

代理列治文及溫哥華房屋買賣，兄弟估價

租文單位出賣
▲正層租文位於列治文，近公園巴士，保養費包暖氣，泳池，桑拿費用，價 \$54,900



▲四房兩廁，全新地庫，新油漆，獨立車庫，有後巷，近湖邊，公園及學校，交通方便，\$108,000，雷太 277-7375 住宅 273-3161 公司



▲列治文兩層屋地 1.95 畝，樓下租出另有大果園入息 \$269,000，列治文兩層屋地租出 \$163,000，葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

▲機會難逢供應應酬生意出讓 4 部流動食物車及其他生財器具，東主會教育主經營 \$195,000
▲麵館餐館生意出讓近 P.N.E. 地點旺有酒牌 \$125,000
▲東區三層屋地 \$129,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

▲本拿比士多生意物業前舖，樓上商業地 \$225,000
▲東區士多利平舖大 \$16,000
▲西區士多利平舖大 \$9,335,000
▲西區半山高街位，四千餘呎，六年新西歐式大屋 103x117 呎土庫完成大家庭 \$310,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

超級一流以上
788
90,000 每年新交好，精明
HOUSE 7888
WHISTLER 生意旺

光明鋁窗公司
專換
雙重玻璃 · 防盜玻璃 ·
五年保用 · 確保安全 ·
詳情請電：439·0893
255·5231



MULTIPLE

REALTY LTD.

2837 KINGSWAY

JOHN WOO

胡關誠

多賢實業買賣服務公司

公司：434-1431

住宅：873-0507

傳呼機：667-0919

十多年經驗

信用可靠，買賣交易，

清楚俐落，歡迎當主委託。

▲紅瓦皇宮式新屋數間，六睡房四浴室，十八萬八千起，接受換舊屋。

▲咖啡DONUT室在購物商場內，30餘座位，容易管理，利錢深，長批，業主開價四萬餘，有價講。

▲市區149西12街近市府，新屋2房城市屋，華麗美觀設計，近商場，近博覽會，永久地權免交管理費，取十五萬五千，首期一成，週末開放。

▲庭庭閣，市中心城市屋，近30及60街，巴士直達華埠，由兩房至三房，全部歐州式設計，由十一萬五千元起，首期一成。

▲本那比區十四組獨立柏文，全租滿年淨收四萬六千，取四十四萬九千元，值得投資。



HABITAT
REALTY LTD.
438-3501

2160 KINGSWAY
VAN. B.C. V5N 2T5
AMY LAU
劉穎茵

中文 傳呼: 680-7332
公司: 438-3501
住宅: 421-8178



▲ 拿事比 3589 DUCLOS RD. 地 7x14.4
三睡房。土庫完成。兩層。開價十一
萬九千九。

▲ 乃磨史 DUNDAS 石炭屋兩間。每間地
49.5x122。柏文地。詳情請電查詢
COMMERCIAL 於一街一連三屋出售
柏文地 99x122 詳情請來電。

▲ 乃街夾 50, 34 年石米屋樓上兩睡房
土庫完成 CRRK 17 地 12 萬 4 千 9。

▲ 1 街近 CRRK 堅固整潔三睡房土庫
完成三睡房, 可出租 35x122 柏文地
開價 13 萬 5。

▲ MAPLE 夾 乃磨兩睡房石米樓屋土庫
完成, 熱水暖, 雙車房, 漆單地,
十三萬九。

▲ 唐人街 7 3 5 裕仁街, 12 年新四睡
房兩浴室 25x122 只售十一萬九。

▲ 本拿比近書士定標單地, 復式三睡
房, 陽台車房, 售十一萬二千。

- ▲八街近蘭菲，標準地，上下完成十三萬餘。
- ▲8350 BEATRICE 上下完成共五房，地大，十三萬餘。
- ▲5285 界限街近京士威，33x145 九萬九。
- ▲京士威商業樓17年新上二寫字樓2 鋪位 \$328,000
- ▲高骨林13年新屋地 區好11萬8。
- ▲14街近京士威，上下完成，13萬餘。
- ▲3577西29街地大50x122屋租千三。業主急賣 \$289,000
- ▲頌苑30，上三房下兩房，十萬餘。
- ▲乃街近30街三單位，十三萬餘。
- ▲近京士威21年新街角地，十五萬餘。
- ▲2838乃磨58x110，14萬餘。
- ▲4217 山丹梳三房八萬餘。
- ▲本拿比羽屋12年新，四單位。60x130，27萬餘。

生 意

- ▲餐館，38位，時間好，地點好，五萬餘。
- 移民生意有計劃書，十四萬餘。
- ▲49街溫仔生意好。前舖後居。日做三百餘。
- 租平 \$22,800

Century 21 **郭亮言**
DAVID KWOK

TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
公司: 872-0321
住宅: 251-5725
傳呼機: 667-3093



▲44座位餐館。環境優雅。領有酒牌。近 ENGLISH BAY。地點適中。開價五萬餘。

▲32年屋近貴族土庫兩房。開價

已售出 三房一廳廚廁窗大廳及廁。地39'x10' 近交通學校。開價十一萬餘。

▲PARKER 夾乃磨5房新裝修石屋大屋。適合大家庭。面積六千一百五十呎。共三浴室。兩廚三廳全鋁窗近學校交通。

▲雲東區上層兩房一廳土庫完成兩房一廳廚廁窗。房及后巷。交通方便。近

已售出 東19街近乃屋座北向南39年石米屋材料堅實。硬木地板。保養好土庫兩房一廳土庫一房一廳大廳及廁。地39'x10' 近交通學校。開價十一萬餘。

Montreal Trust

公司: 736-3441 (24HRS)

馮愛羣 LINDA FONG

住家: 733-0103



由會員卡及經理人主 國議柏妮士省省長卡夫等持 亞太創舉諮詢委員會 舉行會議促進經濟

林思齊博士等並作報告

【溫哥華訊】亞太創舉諮詢委員會，於四月十四日在溫哥華亞太中心舉行會議，由卑詩省省長卡夫、國會議員柏妮士及卑詩省經濟發展廳長麥卡爾夫人主持。

該日上午十時至十二時，由卡夫省長致詞，並由卑詩省經濟發展廳長麥卡爾夫人致詞。隨後由卑詩省經濟發展廳長麥卡爾夫人致詞，並由卑詩省經濟發展廳長麥卡爾夫人致詞。

該日上午十時至十二時，由卡夫省長致詞，並由卑詩省經濟發展廳長麥卡爾夫人致詞。隨後由卑詩省經濟發展廳長麥卡爾夫人致詞，並由卑詩省經濟發展廳長麥卡爾夫人致詞。

美加地區華文教師 有意往台灣研習者 請向全加中華總商會申請

【溫哥華訊】至十四日南下參觀今年美加地區海外華文教師研習，現已開始接受申請。有意往台灣研習者，請向全加中華總商會申請。

交通安全保齡球 第二屆圓滿結束

【溫哥華訊】加拿大交通安全保齡球賽，日前在溫哥華圓滿結束。該項比賽旨在提高大眾對交通安全的意識。

名提度六沙菲翰約 人選候員議區南雲

著卓績成務服間期職任

【溫哥華訊】雲南區議員候選人約翰·沙菲度，日前在雲南區議會提出六名提名人選。約翰·沙菲度在過去任期內表現卓越，成績斐然。



圖為第二屆交通安全保齡球賽獲獎者合照。

親鄉外海市中山 才英育學辦資捐

【溫哥華訊】中山海外僑胞捐資辦學，旨在為海外華裔子弟提供優質教育。該項活動得到了廣大僑胞的積極響應和慷慨捐助。

中華函授學校 即將開始報名 歡迎踴躍參加

【溫哥華訊】中華函授學校，為方便海外華裔子弟就學，特設函授課程。現已開始報名，歡迎踴躍參加。

【溫哥華訊】中華函授學校，為方便海外華裔子弟就學，特設函授課程。現已開始報名，歡迎踴躍參加。

【溫哥華訊】中華函授學校，為方便海外華裔子弟就學，特設函授課程。現已開始報名，歡迎踴躍參加。

【溫哥華訊】中華函授學校，為方便海外華裔子弟就學，特設函授課程。現已開始報名，歡迎踴躍參加。

要樂於

提供免費機票的賭場

同日要樂宴遊到

Elko's Red Lion Inn & Casino

- 來回機票
- 完善設備賭場
- 現場娛樂表演
- 利華達式行動

五十元服務費包括訂座收費，來回賭場接送要樂時的雞尾飲品及很多其他服務。

下次出發日期：四月廿九、卅及五月一日

Elko, Nevada's Red Lion Inn & Casino Junkets are now operated by Casino Express.

欲知有關出發日期及訂座，請電 Toll Free: **800-654-0888**

Casino Express

開平總會館代東

本會館已定於四月二十四日（星期日）下午六時假座喜慶年，舉行春季聯歡宴會。屆時歡迎各界人士踴躍參加。

雲坤全加開平總會館啟

十五名學生將抵達高峯

寫你自己的機票去多倫多

十五名年青加拿大人將贏取一個全部免費旅程，以官方委任的報告觀察員身份，由六月十九日至二十一日參加多倫多的經濟高峯會議。加拿大政府希望鼓勵本國青年積極參與這項由首相英朗尼主持，有美國、英國、法國、德國、意大利、日本和歐洲共同市場領袖出席的國際盛事。

參賽規則：
以英語或法語撰述，字數最多五百，用打字機或電腦正體字體打字。凡全時間中學生（包括古堡省CEGEP）於一九八八年十二月三十一日滿十九歲或以下者均可參加。一經專家評定以行文清晰程度，文章風格，論點是否有力及創意評定。參賽稿件必需在一九八八年五月十二日以前寄抵渥太華。所有來稿不會發還。參賽文章可能會被改寫，翻譯，覆印及向公眾發表。

參賽稿件請送交：
SUMMIT EDITORIAL COMPETITION
Department of the Secretary of State of Canada
Ottawa K1A 0M5
來稿請附此參賽表格附寄

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

88新年大特價溫哥華來回機票

目的地	特價
香港	\$785.起
上海	\$838.起
北京	\$875.起
多倫多	\$199.起
卡加利	\$99.起
點間頓	\$99.起

★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團。
★中國領事館委託代辦簽證。
★代理中國民航與各大航空公司機票。

中旅委任為加西總代理“在外售券，境內取貨”業務
承辦僑匯·安全可靠·歡迎委託
詳情請來電查詢 電話：681-0611

中僑互助會

辦中級英語班

互助會沙街辦事處，將於四月廿六日（星期日）舉辦中級英語班。上課時間：逢星期一至四，上午九時至十一時。上課地點：沙街六十六號。查詢電話：三二四。

參加規則：

以英語或法語撰述，字數最多五百，用打字機或電腦正體字體打字。凡全時間中學生（包括古堡省CEGEP）於一九八八年十二月三十一日滿十九歲或以下者均可參加。一經專家評定以行文清晰程度，文章風格，論點是否有力及創意評定。參賽稿件必需在一九八八年五月十二日以前寄抵渥太華。所有來稿不會發還。參賽文章可能會被改寫，翻譯，覆印及向公眾發表。

參賽稿件請送交：
SUMMIT EDITORIAL COMPETITION
Department of the Secretary of State of Canada
Ottawa K1A 0M5
來稿請附此參賽表格附寄

NAME: _____
ADDRESS: _____
PHONE: _____
SCHOOL NAME: _____
SCHOOL PHONE: _____
I have read the competition rules and accept them.
Signature of student: _____
Signature of parent or guardian if student is a minor: _____
Pour une copie de cet avis en français, veuillez composer le 1-800-267-0829.

Canada

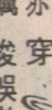
美到人藝色物港來程專娃伊林
。出演國

對戲之人，不但能奪人的願望，當然是追求顯榮，接近顯榮的顯榮，名氣，也是我的顯榮，怎樣辛苦，都要去接近，去擁有它，這也是我們而不捨的牽引力。所以很多時候走什麼，問你為什麼是什兒，我問個什麼年輕藝人，為了的什麼，我們就是為了，我問個什麼而什麼呢。

尹飛燕担當印印很公，小蔣與編劇、文才一對，及見其才，與阮玲玉、周子蘭、林錦棠、梁漢成等等拍檔，台灣的神祕戲，赴美、香港、台灣也拿正印。可是星道

而區大戲院，利舞台，新光別為劇事，換句話說，香港觀眾不認為他是巨星班與一號人物，足球有認為溫布臣穿，她是進軍新光，其志可憐，其轉亦足夠飽厚，祝他這次成功，再接再厲，加油吧。

梭娛樂圈



一

吧。

戲院、利舞台、新光認為劇串

話說，香港觀眾不認為你是巨

一號人物。足球有進軍這布來

進軍，祝他，其志可嘉，其義亦

穿

吧。

與阮兆輝、文千一對，及長兄

棠、梁漢成等等拍檔，林錦

園的神功戲，赴美、星、

台灣也掌正印。可是香港

無担當正印很久了，小時與新劍

向你們的是什麼，我亦問很多年輕

問你們的是什麼，我亦問很多年輕

向你們的是什麼，我亦問很多年輕

名氣、地位的順筆，怎樣拿力，都要去接近

但一個藝人的願望當然是追求顯赫，藝術

校娛樂圈



連香港，將於今晨衆
機赴美巡迴演出個多
月，演出劇目十一個
，場次達三十二場。
今次演出的台柱羅
家寶與舞台監督何行
前日先行來港，昨
華、譚詠麟、岑海雁
、林大爺等等四十多
人。
廣東粵劇團是次是
應三藩市華語廣播電
台之邀作巡迴演出
，廿一日先在三藩市
開鑼演出九天十場，
不往加國演出的話
六月六、七日回程
今次演出的劇目程
《發王借東》、《大封相》
、《霸王別姬》、
斷香銷四十年》、
血滴烏沙》、《紅
記》、《柳毅傳書
》、《穆桂英大破洪

電

影角色帶上舞台

由座紅鰐體育館舉行
現在首先推出十二場
耀榮及恆星首
次聯唱，希望
合主唱的場數，希望
能推出前年他個人
演唱的場數，希望
衰地也加一場。這
可打破個人紀錄了。

演唱會，
開始，假

梁太相當興奮，一回來便即開二集，一部是《錯情》，共四集，麥德羅、葉展主演，另一部是《黑色檔案之新歡師姐》，梁太預表作一百五十小時的錄影帶。

舞台

●在香港廣播六十年連串慶祝活動中，港台最近又忙於籌備「香港廣播六十年紀念音樂會」。經典金曲帶軌錄弓緣》，而且還

不明黎》

曲題主佳。
。次。

大家相當「啱 KE」
並非與小田不和
今年演唱會的特
構思是比較充滿
影感，把他在電影
出的角色帶上舞台
而且除了唱流行曲
，還會唱粵曲、黃
調和日本歌。

的廣播轉變
追蹤六十年

雲南省京劇團演出選播

至於特別會盡量不用，在

別嘉賓，
用。
二月初譚
永不再參
音樂節目
新人有更

十年紀念音樂
的來信就有機

因為平日歌星們因
作私人點唱，所以
也可憑歌寄意，要
就要多多留意每周
話點就點》節目。

關係，却鮮有

有機會
使歌星
說話，
時之矣

影視

藝則誠為，作為一
藝人，只要有一料
，得獎是應該的。

通

新華中心

268 KEEFER ST. 奇化街 268

特平出租

地下旺舖：每呎由 \$30 起

二樓商場：每呎由 \$9 起

三樓商場：每呎由 \$7 起

適合經營各行業有意者請與新華中心業主聯絡

684 · 2925

請向蔡小姐或陳先生查詢

(歡迎各經紀個別介紹租客洽商)

3693 E. Hastings, Vancouver, B.C.
Suite 18, Hastings Plaza.
(604)291-9851 • 291-2960
專門設計 新建改建 (24小時)
新屋、商店、工廠、相文
餐館、商場
裝修改建 歷史悠久
大小工程 免費估價

宏海建築
招牌大字
鐵欄鐵窗
綠鐵鐵窗
送樣產品
加工訂製
商號住宅
新裝修宅
電話：
夜 255-6889 日 435-5192

強華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器
承接煤氣水喉工程
服務妥當
價格克己
保證滿意

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

東方雪櫃公司
專門安裝修理保養商業凍房冷氣雪機家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等。
政府牌照 日夜服務
電話：251-2301 英語
255-4821 馬洽
254-8728 余洽

快捷冷氣工程公司
專科承接修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜果菜櫃，電爐電火政府牌照
馬君寰
三三二一七二〇 (華語)
三三二一七五二 (英語)

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保君滿意

煤氣工程
電話：939-8275 鮑洽

持有政府牌照
專門修理及按裝，兼修理水喉等工程，換熱水爐三百廿上門估價。

曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保君滿意

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

志里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二一。一〇三九
一六六。一九〇五
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

UNITED REALTY LTD.
HEATHER COOKE
公司：736-3831
PGR.: 645-6813

已售
▲ 5391 地大 33' x 15.53' 2睡房。價 \$108,000

已售
▲ 48C 地大 24' x 107' 樓上兩睡房。樓下兩睡房。價 \$118,000

內外油漆 瓦仔水潤 電話：255-7523 內生
02 電話：255-7523 內生
75 電話：255-7523 內生
23 電話：255-7523 內生
3 電話：255-7523 內生

恒泰裝修
4 大土庫修理
3 小土庫修理
0 工廚房裝修
2 免裝修浴室
3 免費修櫥
0 價格所

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG

Pager: 438-2333 #7011

Res: 263-4949

HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

林麗儀

STEVE WONG
Pager: 645-3232
Res: 420-0200

黃光照

VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519

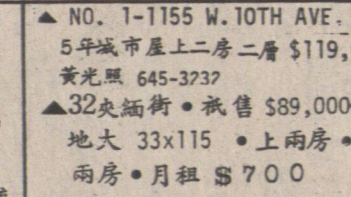
黃會瑩

▲ 5860 SOPHIA ST. (41 & MAIN)
33x119.3' 兩上兩下, 土庫有全廁
\$123,000 黃會瑩 688-7888

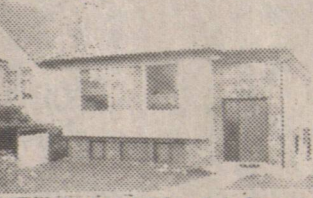
▲ 2547 CLARK \$115,000 兩層地, 樓上3房, 樓下2房, 交通方便, 近學校, 近公園, 黃光照 645-3232

▲ 4542 IMPERIAL ST. B.B.Y.
近METROTOWN AREA 街角地, 地大 68x128 保養好, 三睡房, 土庫完成, \$149,900, 黃會瑩▲ 西區近OAKRIDGE 58x130 CORNER LOT
上三房, 土庫完成二房, 開價 \$389,000 保養一流, 梁寶琴 PAGER 438-2333 NO.7011

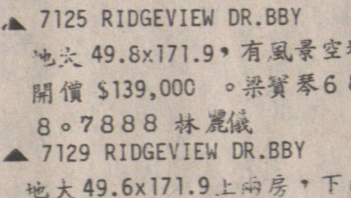
▲ 一號一廳兩文, 地方大, 保養一流, 有露台 NEAR NANAIMO ST, 梁寶琴 PAGER 438-2333 NO.7011

▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE.
5年城市屋上二房二層 \$119,000, 黃光照 645-3232
▲ 32夾福街, 祇售 \$89,000!!!
地大 33x115 上兩房, 下兩房, 月租 \$700
▲ NO. 308-444-6TH AVE., 兩睡房, 兩文, 所裝修, 有露台, 有景, 開價 \$82,000▲ 6849 CAMBIE 59x129 1年新
樓上三房, 樓下2房, 建築師精心設計, 用料特優, 黃光照, 林麗儀 688-7888

▲ NO. 709-1490 PENNY FARTHING (海邊柏文) 2年新兩層文, 頂層, 地庫, 海景, 共1597呎, 2房, 700呎, 露台, 6人 HOT-TUB, 樓下娛樂室, 室內泳池, \$450,000, 黃光照 645-3232



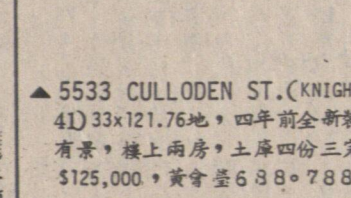
▲ 3674 FRANKLIN ST., 2年新, 33x122 紅瓦頂兩層特大 \$179,000 溫哥華特式屋, 黃光照 645-3232

▲ 7125 RIDGEVIEW DR. B.B.Y.
地大 49.6x171.9, 有風景空地, 開價 \$139,000, 梁寶琴 688-7888
▲ 7129 RIDGEVIEW DR. B.B.Y.
地大 49.6x171.9 上兩房, 下兩房, 全翻新, \$169,900, 梁寶琴, 林麗儀 688-7888

▲ 3716 W. 26th 西區新屋, 四睡房三浴室, 超過二千五百平方呎, 雙車房, 33x130, 林麗儀 688-7888, 梁寶琴 688-7888

▲ 906 E. 30TH AVE
地大 50x100, 四睡房, 二廳, 二浴室, 林麗儀 688-7888, 879-5159

▲ PRINCE ALBERT 夾30街, 三層上意地 49x120, 月入 \$1750, 五個睡房, 有櫃, 開價 \$169,900, 梁寶琴, 潘錦明



▲ 5533 CULODEN ST. (KNIGHT 夾 41) 33x121.76地, 四年前全新裝修, 有景, 樓上兩房, 土庫四房三完成, \$125,000, 黃會瑩 688-7888

▲ 768 W. KING EDWARD
地大 50x150, 新屋, 樓上4房, 樓下連地庫有2房, 共5全廁, 3廚房共 4388 呎, 黃光照 645-3232

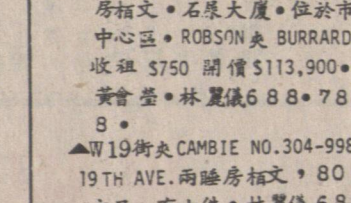
▲ 1665 MACGOWAN AVE. N. VAN. 6年新 33x122 樓上三房, 樓下兩睡房, 月收一千三百五十, 近學校, 商場, 巴士, 梁寶琴: 688-7888



▲ 26 W. 63RD AVE. 地大 33x127 樓上2房, 樓下1房, 兩廚房, 柚木地板, \$179,000 黃光照 645-3232

▲ 西溫哥華大屋 818 TAYLORWOOD PLACE
WEST VAN. 80x115 328,000, 樓上3房, 樓下2房, 兩廚房, 瓦屋頂, 近商場, 泳池, 黃光照, 林麗儀 688-7888

▲ 5626 KERR VAN., 12年新, 地大 33x122, 樓上3房, 樓下2房, \$169,000 (近京士威夾41街), 黃光照 645-3232



▲ 850 BURRARD ST. 豪華一睡房, 石屋大廈, 位於市中心, ROBSON 夾 BURRARD 收租 \$750 開價 \$113,900, 黃會瑩, 林麗儀 688-7888



▲ 1624 E. 2ND AVE. \$141,000, 柏文, 3層可分租, 收入每月 \$1380, 33x122, 地庫好, 有露台, 黃光照, 林麗儀 688-7888



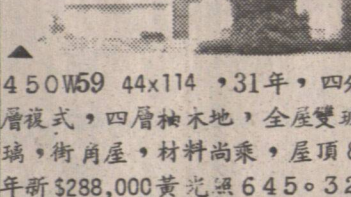
▲ 749 E. 26TH AVE. VAN. 地 33x145 樓上3房, 樓下2房及另一單位, 一年新, 開價 \$229,000, 黃光照 645-3232



▲ 6869 DOW AVE. BURNABY 50x183, 7年新, 豪華特大地式座落於 METROTOWN, 共四千二百平方呎, 六睡房, 土庫完成兩睡房, 梁寶琴



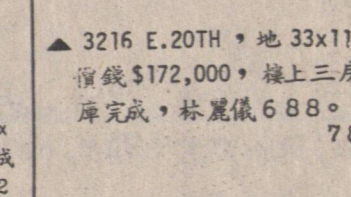
▲ KNIGHT 及 B. 23rd 街角標準地, 土庫完成, REMODELLED, 梁寶琴 PAGER 438-2333 NO.7011



▲ 450 W. 69th 44x114, 31年, 四層複式, 四層柚木地板, 全屋雙玻璃, 街角地, 材料上乘, 屋頂8年新 \$288,000 黃光照 645-3232



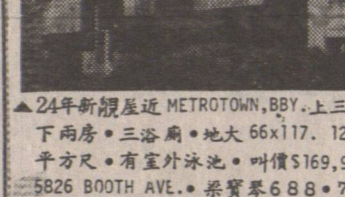
▲ 6730 OAK ST. (近51街), 地大 54x144, 44, 35年上下約 3500 呎完成, 開價 \$308,888, 潘錦明 645-3232, 梁寶琴 688-7888



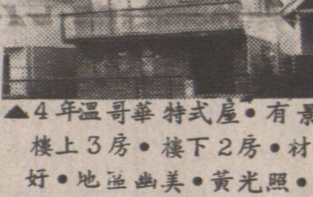
▲ 3216 E. 20TH, 地 33x110 價錢 \$172,000, 樓上三房, 土庫完成, 林麗儀 688-7888



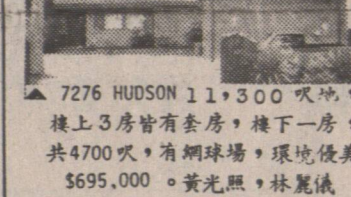
▲ 2638 DUNDAS VAN. \$128,000 地 33x121, 樓上5房, 樓下2房, 兩廚房, 新浴盆, 浴室, 外牆, 全部翻新, 梁寶琴, 黃光照 688-7888



▲ 24年新屋座落 METROTOWN, B.B.Y. 上三房, 下兩房, 三浴室, 地大 66x117, 1275 平方呎, 有室內泳池, 叫價 \$169,900, 5826 BORTH AVE., 梁寶琴 688-7888, 林麗儀 688-7888



▲ 4年溫哥華特式屋, 有景, 樓上3房, 樓下2房, 材料好, 地庫幽美, 黃光照, 林麗儀 688-7888



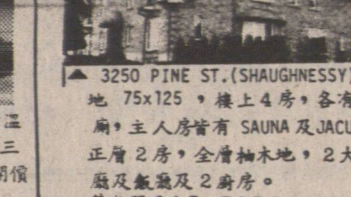
▲ 7276 HUDSON 11,300 呎地, 樓上3房皆有套房, 樓下一房, 共4700呎, 有網球場, 環境優美, \$695,000, 黃光照, 林麗儀 688-7888



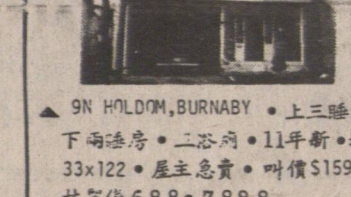
▲ 西區 49x110 上三房, 有土庫, 開價 239,000 街角地, 梁寶琴 263-4949



▲ 7375 INVERNESS, 近 KNIGHT 12年新溫哥華特式屋, 地特長, 保養一流, 三上三下共 2600 呎, 樓下可出租, 開價 \$176,000, 潘錦明 645-3232



▲ 3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY) 地 75x125, 樓上4房, 各有套房, 主人房有 SAUNA 及 JACUZZI 正層2房, 全層柚木地板, 2大客廳及飯廳及2廚房, 黃光照 645-3232



▲ 9N HOLDOM, BURNABY, 上三睡房, 下兩睡房, 二浴室, 11年新, 地大 33x122, 屋主急售, 叫價 \$159,900, 林麗儀 688-7888

金冠中心



華埠高級寫字樓, 旺舖出租, 石屎大廈, 交通方便, 風景好, 室內停車場, 有車位百多個, 直達各層, 大小單位齊備, 月租 \$750..... 起

630-648 MAIN STREET

2045 FRANKLIN STREET, VANCOUVER

近喜士定東街

交通方便, 巴士直達唐人街



分層出售

由 \$44,900 至 \$59,900

一睡房及兩睡房柏文

只餘 13 組

逢星期日下午二時四時開放

I.C. & I. DIVISION 商業樓宇部

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG

Pager: 438-2333 #7011

Res: 263-4949

潘錦明

STELLA POON

Pager: 645-9293

Res: 420-0200



▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓, 四個零售舖位, 另兩層, 二樓三樓寫字樓, 另 99 個地下停車位全租出, 共 \$300,000, TRIPLE NET 年入, 開價 \$3800,000, 梁寶琴 688-7888



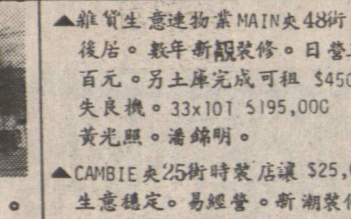
▲ 唐人街地王片打東街, 三層石屎樓宇 25x122 現三戶租客全租出, 每層有冷氣設備, 業主可接受按揭 \$1,999,000, 梁寶琴 688-7888



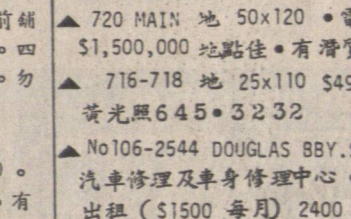
▲ 2851A GRANVILLE ST. \$55,000 生意極好機會, 女裝時裝店出讓, 交通繁忙地點, 東主急讓, 梁寶琴, 黃會瑩: 688-7888



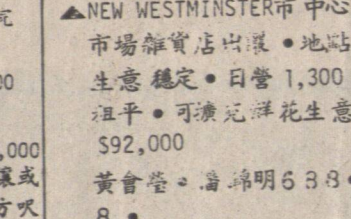
▲ 2532 FRASER ST., 八層複式樓宇, 5萬, 元裝修, 每年收租連 4 萬, 開價 \$299,000, 林麗儀, 黃會瑩 688-7888



▲ CARRALL & HASTINGS 商業樓宇, 四租客, 三層及另一樓宇, 月入 \$3400, 開價 \$650,000, 梁寶琴 688-7888, 潘錦明 645-9293



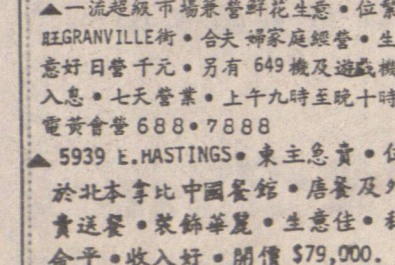
▲ 720 MAIN 地 50x120, 電影院 \$1,500,000 地點佳, 有潛質, 716-718 地 25x110 \$490,000 黃光照 645-3232



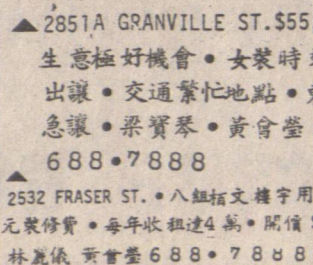
▲ 106-2544 DOUGLAS B.B.Y. \$160,000 汽車修理及車身修理中心, 急讓或出租 (\$1500 每月) 2400 平方呎, 樓上有 1700 呎, 有儲物室, 黃光照 645-3232



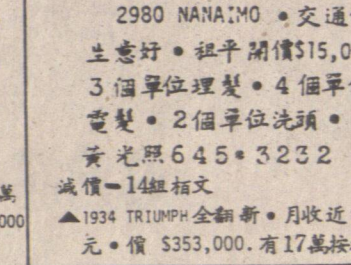
▲ 73AVE 日營 6 百元, 另遊機及 6 4 9 收入, 開價 \$25,000 黃會瑩 645-5368



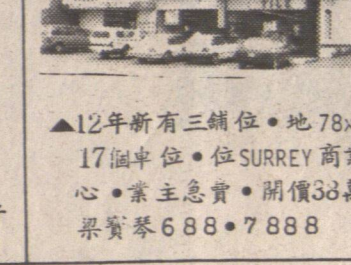
▲ 5939 E. HASTINGS, 東主急售, 位於北本拿比中國餐館, 唐餐及外賣送餐, 裝飾華麗, 生意佳, 租金平, 收入好, 開價 \$79,000,



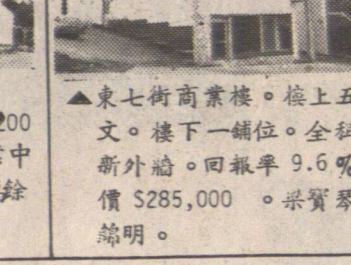
▲ 2532 FRASER ST., 八層複式樓宇, 5萬, 元裝修, 每年收租連 4 萬, 開價 \$299,000, 林麗儀, 黃會瑩 688-7888



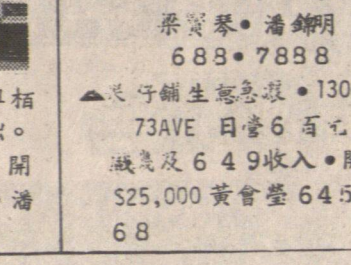
▲ 1934 TRIUMPH 全翻新, 月收近四千元, 價 \$353,000, 有 17 萬按揭, 黃光照 645-3232



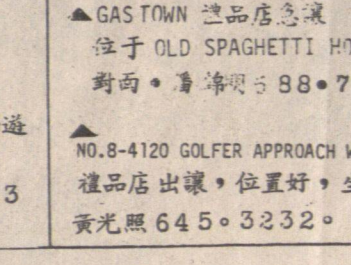
▲ 12年新三舖位, 地 78x200 17 個單位, 位於 SURREY 商業中心, 業主急售, 開價 \$38 萬餘, 梁寶琴 688-7888



▲ 東七街商業樓, 樓上五個柏文, 樓下一舖位, 全租出, 新外牆, 回報率 9.6%, 開價 \$285,000, 梁寶琴, 潘錦明



▲ 73AVE 日營 6 百元, 另遊機及 6 4 9 收入, 開價 \$25,000 黃會瑩 645-5368



▲ 4120 GOLFER APPROACH WHISTLER 禮品店出讓, 位置好, 生意旺, 黃光照 645-3232



▲ 4120 GOLFER APPROACH WHISTLER 禮品店出讓, 位置好, 生意旺, 黃光照 645-3232

望瞰陸大



356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER



BEFORE AFTER

FAST

快捷 **車身修理** **FAST 'A'**
AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街**356**號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

ON

美國務卿抵蘇京

將與蘇外長會談

為列根下月訪蘇作準備

【莫斯科二十一日電】美國國務卿舒爾茨於今日上午抵達莫斯科，為列根總統下月訪蘇作準備。舒爾茨在機場受到蘇聯官員的熱烈歡迎，並與蘇聯外長謝瓦納澤舉行會談。舒爾茨表示，此次訪問是為了加強美蘇兩國之間的溝通與合作，並為列根總統的訪問作好準備。他還將與蘇聯領導人討論裁軍問題及中東局勢。

英國希望了解

科機被劫詳情

【倫敦二十一日電】英國政府希望了解科機被劫的詳情。據悉，英國政府已向有關方面發出通知，要求提供有關科機被劫事件的詳細報告。英國政府表示，此次事件對英國的安全構成了威脅，因此需要進一步調查。英國政府還表示，將與有關方面合作，以確保科機的安全。

叙京五十萬人參加

巴解副總司令葬禮

【大馬士革二十一日電】敘利亞政府宣佈，將於今日在敘利亞首都大馬士革舉行巴解副總司令的葬禮。據悉，此次葬禮將有五十萬人參加。敘利亞政府表示，巴解副總司令的去世是敘利亞人民的重大損失，因此決定舉行如此規模的葬禮。葬禮將於今日下午舉行，屆時將有大量的民眾參加。

印警在一家農場

查獲十六枚導彈

【新德里二十一日電】印度警方在一家農場內查獲了十六枚導彈。據悉，這些導彈是從一名農民家中查獲的。印度警方表示，這些導彈是從一名農民家中查獲的，該名農民表示，這些導彈是從一名陌生人手中購買的。印度警方還表示，將對該名農民進行進一步調查，以確定其是否涉及恐怖活動。

重獲自由

被綁架的科機被劫

【大馬士革二十一日電】敘利亞政府宣佈，被綁架的科機已被重獲自由。據悉，敘利亞政府已與有關方面達成協議，將科機重獲自由。敘利亞政府表示，科機在被綁架期間，曾受到有關方面的虐待，但現在已安全返回敘利亞。敘利亞政府還表示，將對有關方面進行進一步調查，以確保科機的安全。



【大馬士革二十一日電】敘利亞政府宣佈，被綁架的科機已被重獲自由。據悉，敘利亞政府已與有關方面達成協議，將科機重獲自由。敘利亞政府表示，科機在被綁架期間，曾受到有關方面的虐待，但現在已安全返回敘利亞。敘利亞政府還表示，將對有關方面進行進一步調查，以確保科機的安全。

【北京二十一日電】美國各界人士在人民大會堂舉行歡迎會，歡迎美國各界人士。美國各界人士在人民大會堂舉行歡迎會，歡迎美國各界人士。美國各界人士在人民大會堂舉行歡迎會，歡迎美國各界人士。

【北京二十一日電】美國各界人士在人民大會堂舉行歡迎會，歡迎美國各界人士。美國各界人士在人民大會堂舉行歡迎會，歡迎美國各界人士。美國各界人士在人民大會堂舉行歡迎會，歡迎美國各界人士。

【北京二十一日電】美國各界人士在人民大會堂舉行歡迎會，歡迎美國各界人士。美國各界人士在人民大會堂舉行歡迎會，歡迎美國各界人士。美國各界人士在人民大會堂舉行歡迎會，歡迎美國各界人士。

【北京二十一日電】美國各界人士在人民大會堂舉行歡迎會，歡迎美國各界人士。美國各界人士在人民大會堂舉行歡迎會，歡迎美國各界人士。美國各界人士在人民大會堂舉行歡迎會，歡迎美國各界人士。

周愛權 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理、及諮詢。
地址：雲華街打東街二百
號二〇三三（新街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

美加移民專家
前任移民官專辦各行加
美移民事務，另代理各
類加國投資基金與便利投
資移民。
每月回港代客申請，如有
問題請電：
WONG NESBITT
黃先生 432-1977
CONSULTANTS INC.
香港移民 58108118

幸運新娘
全港最新運到新娘白紗
禮服、中國裙褂、旗袍、
伴娘禮服、租、款式新
穎、尺碼齊、租金相宜。
預約電話：298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

新舖出租
位於士嘉堡區，交通方便，
適合開設餐館、商店、
辦公室等。
有意者請電：255-4229

寫字樓出租
位於士嘉堡區，交通方便，
適合開設辦公室、商店、
餐館等。
有意者請電：255-4229

餐館急讓
位於士嘉堡區，交通方便，
適合開設餐館、商店、
辦公室等。
有意者請電：255-4229

餐館急讓
位於士嘉堡區，交通方便，
適合開設餐館、商店、
辦公室等。
有意者請電：255-4229

餐館急讓
位於士嘉堡區，交通方便，
適合開設餐館、商店、
辦公室等。
有意者請電：255-4229

餐館急讓
位於士嘉堡區，交通方便，
適合開設餐館、商店、
辦公室等。
有意者請電：255-4229

餐館急讓
位於士嘉堡區，交通方便，
適合開設餐館、商店、
辦公室等。
有意者請電：255-4229

餐館急讓
位於士嘉堡區，交通方便，
適合開設餐館、商店、
辦公室等。
有意者請電：255-4229

餐館急讓
位於士嘉堡區，交通方便，
適合開設餐館、商店、
辦公室等。
有意者請電：255-4229

餐館急讓
位於士嘉堡區，交通方便，
適合開設餐館、商店、
辦公室等。
有意者請電：255-4229

餐館急讓
位於士嘉堡區，交通方便，
適合開設餐館、商店、
辦公室等。
有意者請電：255-4229

餐館急讓
位於士嘉堡區，交通方便，
適合開設餐館、商店、
辦公室等。
有意者請電：255-4229

餐館急讓
位於士嘉堡區，交通方便，
適合開設餐館、商店、
辦公室等。
有意者請電：255-4229

餐館急讓
位於士嘉堡區，交通方便，
適合開設餐館、商店、
辦公室等。
有意者請電：255-4229

利安旅運中心
溫哥華緬街475號
龍年·創新·突破!
中國精選遊
\$1,598.00 全程十日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海。
\$1,998.00 全程十三日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、
香港。乘搭加航
直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，
三餐膳食，來回機票，機票一年有效。
出發日期：3月29日、4月19日、5月3日、
5月24日、6月14日、7月5日、
7月12日、7月19日、8月2日、
8月9日、9月6日、9月27日、
10月11日、10月25日、11月15日、
12月20日。
乘搭日本航空公司
JAPAN AIR LINES
星、馬、泰、港精選遊
\$1,598.00 全程十一日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、曼谷、怡保、
檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚礁。
出發日期：3月16日、4月20日、5月11日、
6月29日、7月20日、8月3日、
9月14日、10月12日、11月2日、
12月7日。
乘搭國泰航空公司
CATHAY PACIFIC
直接主辦，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，
一流酒店，來回機票，機票一年有效。
出發日期：3月27日、4月17日、5月1日、
5月22日、6月12日、7月3日、
7月10日、7月17日、7月31日、
8月7日、9月4日、9月25日、
10月9日、10月23日、11月13日、
12月18日。
687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT
TO CHANGE WITHOUT NOTICE

DAY# 7, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK,

Fri., Apr. 22, 1988

April 22, 1988

FIRST (X3) PURSE \$3,800 HUN 3 YU F
CLAIMING \$5,000
1-01 01 SORAN IN JEST H DURAN 115
1-02 02 GERI'S KASE L LACOURSIERE 115
03 CHANCE FOR LANCE D RYCHUFT 115
04 KISS KIM WHO A NOGUEZ 115
05 HEARTY HEATHER U BRUCK 110
1-01 06 GRACIE'S SONG F BELANGER 115
07 ICE PETAL F FUENTES 115
1-01 08 GEORGE'S BANK S KRASNER 115
23-03 09 SHANE THEBOLD B MILLS 115
1-02 10 MARY FLAME D MYLREA 115

-Also Eligible-
72-02 E1 COUNTY PAYSON D RYCHUFT 115
E2 FIRST AID L LACOURSIERE 120
108-03 E3 MARKET APPEAL F TOMPKINS 115
125-03 E4 SEASIDE P YOUNG 115

SECOND (X1) PURSE \$4,400 HUN 3 YU
CLAIMING \$5,000
24-02 01 PASTIN E K SOLIS 115
02 HOLLOKAI B JOHNSON 115
03 BALLY HONEY H DURAN 115
04 SKEER PASS C LOSETH 115
43-03 05 WANDERING HERU B MILLS 115
3-03 06 SILVERHORN D RYCHUFT 115
07 GALLOWAYS LAD B EYRE 115
08 JAY'S COMMAND S KRASNER 115
3-03 09 GUNDO ROCK A CUTHBERTSON 115
10 CURTAIN PRIZE A CUTHBERTSON 115
*04 & 05 H J Barroby Trained Entry

THIRD (X2) PURSE \$4,400 HUN 3 YU
CLAIMING \$10,000
01 DARK NIGHT AWAY C WONNACOTT 115
02 SEA GALLANT L LACOURSIERE 120
2-03 03 FU TWO B MILLS 115
04 OUTER WORLD A CUTHBERTSON 115
05 REGAL CUNCOHUE T WILKINSON 112
06 SHATIM B JOHNSON 115
07 LASHIN'S TABLE B MILLS 120
08 GOOD OLE FRIDAY D RYCHUFT 115
*03 & 07 A Tolmanovich Trained Entry

FOURTH (X1) PURSE \$3,900 48UP
CLAIMING \$4,000
2-01 01 NANA'S SIS C LOSETH 117
3-04 02 THIEF OF TIME H SOLIS 117
122-09 03 STILETA D BRUCK 112
2-04 04 JUNE'S FAIR LASS T WOLSKI 117

2-09 05 WINNING COUNCIL S KRASNER 117
126-05 06 FIERO GRANDE L LACOURSIERE 117
3-04 07 SALES GIRL D MYLREA 117
2-04 08 LUCKY DASH A CUTHBERTSON 117
2-01 09 SAHLE DANCER J CAMPBELL 112
122-06 10 KOKAHEE TWIST C WONNACOTT 117

-Also Eligible-
22-05 E1 BEAU'S SUNSHINE D RYCHUFT 117
196-01 E2 CARLY'S DANCER J HENA 117
118-04 E3 HIBUT HAIL D BURNS 117
126-06 E4 SUPREMACY FLIGHT F FUENTES 117

FIFTH (X1) PURSE \$4,500 48UP
CLAIMING \$5,000
2-06 01 BURROW AGAIN A CUTHBERTSON 114
116-04 02 RAISING HAIL F FUENTES 114
2-06 03 SOVEREIGN AWARD C CUMICO 112
43-06 04 R T HUN G GAVICA 114
3-09 05 BOLGER BOY S KRASNER 117
127-07 06 SOLAR NOVA A NOGUEZ 114
2-06 07 ARLIE'S JET D MYLREA 117

SIXTH (X3) PURSE \$6,400 48UP
CLAIMING \$12,500
3-09 01 SIR KHALED B JOHNSON 114
127-06 02 DRIVE TO THE NET S KRASNER 116
1-09 03 QUEENS MESSENGER P YOUNG 114
1-07 04 CAPE HATEAS A NOGUEZ 114
1-09 05 YANKEE JESTER A CUTHBERTSON 114
1-07 06 COURT GLADIATOR H QUONG 117
1-09 07 HIDDEN BAY B MILLS 111
123-05 08 YOUR MORNING SHILE F BELANGER 117
4-05 09 DANCERS WORLD F FUENTES 114
3-09 10 MR CHANCELLOR C LOSETH 114

SEVENTH (X1) PURSE \$8,300 3 YU F
CLAIMING \$25,000
4-06 01 AFTERNOON PICNIC D MYLREA 106
1-03 02 TRULY A GEM A CUTHBERTSON 115
127-05 03 NO KNICKERS B JOHNSON 110
111-03 04 INJURED A PLEASURE R DURAN 110
3-08 05 HIGHLAND GENTRY S KRASNER 110
115-02 06 FILLE DE VITESSE L LACOURSIERE 110
115-02 07 A CLASSY SHOT F BELANGER 108
53-07 08 HADONTEUSE C LOSETH 110
4-06 09 AS INTENDED H QUONG 110

EIGHTH (X2) PURSE \$9,000 48UP
CLAIMING \$32,000
2-07 01 PADUANI B MILLS 114
2-07 02 CRAIGELLACHIE LAD A CUTHBERTSON 117
2-07 03 NANCY'S NUISANCE A NOGUEZ 115
2-07 04 CRAIGELLACHIE CUP L LACOURSIERE 114
108-09 05 YIMHUI R GRABOSKI 109
105-08 06 UNCLE ARTHUR S KRASNER 110
1-07 07 SHAY ALISHAI C LOSETH 114
1-07 08 CLEVER CONCEPTION D MYLREA 110

NINTH (X1) PURSE \$10,000 48UP
CLAIMING \$50,000
2-07 01 HUGHIEY LAD C LOSETH 114
80-08 02 CAPTAIN SHADOW B JOHNSON 114
2-07 03 HARKIN DRIVE F FUENTES 114
4-08 04 UZARK S KRASNER 110
114-09 05 INSECTATOR H GRABOSKI 109

TENTH (X1) PURSE \$3,900 48UP
CLAIMING \$4,000
2-04 01 NASHANJA K UTECH 117
3-04 02 SUNSHINE HIGH L LACOURSIERE 117
3-04 03 SEXY MELI C LOSETH 117
74-03 04 JOVIAL HOUDINI B JOHNSON 117
1-05 05 VICTORY CHARM A NOGUEZ 117
2-04 06 POET'S DELIGHT H DURAN 117
2-01 07 SHERRI'S CHOICE D BRUCK 112
2-04 08 FROSTY SPRING C CUMICO 112
123-01 09 BEAU JODY D RYCHUFT 117

-Also Eligible-
E1 DASHIA BLAZE H DURAN 117
119-03 E2 FAHUS AFFAIR B MILLS 117
128-03 E3 JULIE'S LUCKY STAR C CUMICO 112
122-04 E4 LUCKY LILY L LACOURSIERE 117
78-04 E5 HARK DIT D BURNS 117
87-07 E6 SINKAWEN CUP D RYCHUFT 117

WEATHER CLEAR TRACK FAST
PARADE TO POST 8:15 P.M.
DAILY DOUBLE -RACES 1 & 2
WIN FOUR -RACES 4, 5, 6 & 7
QUINELLA -RACES 1, 2 & 3
EXACTA -RACES 4, 5, 6, 7 & 8
TRIACTOR -RACE 10

(C) COPYRIGHT © C. JOCKEY CLUB

PNE 今日各場精選

文勝馬經佳選

- Gracie's Song (F. Belanger)
Geri's Kase (L. Lacoursiere)
Hearty Heather (D. Brock)
- Guard Rock (S. Krasner)
Wandering Hero (C. Loseth)
Jay's Command (B. Eyre)
- Fu Two (B. Mills)
Sea Gallant (L. Lacoursiere)
Dark Night Away (C. Wonnacott)
- Juen's Fair Lass (T. Wolski)
Sable Dancer (J. Campbell)
Winning Council (S. Krasner)
- Sovereign Award (C. Curcio)
Solar Nova (A. Noguez)
Borrow Again (A. Cuthbertson)
- Sir Khaled (B. Johnson)
Yankee Jester (A. Cuthbertson)
Hidden Bay (B. Mills)
- Highland Gentry (S. Krasner)
No Knickers (B. Johnson)
A Classy Shot (F. Belanger)
- Nancy's Nuisance (A. Noguez)
Clever Conception (D. Mylrea)
Craigellachie Lad (A. Cuthbertson)
- Sherri's Choice (R. Duran)
Poet's Delight (A. Noguez)
Victory Charm (B. Johnson)
Frosty Spring (D. Brock)

Best Bet : 6. Sir Khaled (B. Johnson)



中國大預家
主理人 溫哥華
精批命理 標準論相
龜卜易卦 天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新舊雨 移玉駕臨
211 GILMAN ST. VAN. MANDARIN BOC. B. C. V6A 2Y5
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)
電話: (604) 681-8008

G.M. PRINTING LTD.
燙金發財利是封
餐館專用衛生筷子袋
平、靚、快承印港式燙金喜帖
精工彩色印刷，大小各類包裝咭盒
大量供應：港式日曆月曆，國畫式中國月曆
精美印刷有限公司 713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.
V6A 1R3 TEL: (604) 254-4441/2

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效哮喘、鼻敏感、頭痛、肩腰背痛
關節諸痛、免費診治。
東15街 649號
電話: 872-8720

譚公廟
城多崇埠唐人街頂樓
1713 1/2 GOVERNMENT ST.,
VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一、下午休息。

CASINO 賭場
21點 輪盤
今晚6時 現在每週七晚開放
Holiday Inn
711 W. Broadway
Richmond
8440 Bridgeport at #3 Road
Guildford
15330 - 102A Avenue, (Sry.) Across from I.C.B.C.
Langley
20371 - 56th Avenue (look for yellow awnings)
SPONSORED BY YOUR LOCAL CHARITIES

華僑金行
經營業務
正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石
各國金幣 鑲石金飾 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表
價錢公道 款式新穎 精工修理 專人主理
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
溫哥華街三一九號查詢電話 683-8888
用大明星飾演小人物 龍的隨人真相大揭曉
中國最後一個 太監
同場加映 省港旗兵續集
萬梓良 王小鳳 徐錦江 林國斌 袁日初 江龍

邵氏遠東戲院
德寶院線 684-7733
情義我心
王龍威
兄弟 只要信 不要問
同場加映 神功兩女俠
午夜場 本週末五、六晚 天使行動
西城秀樹 李寶鳳

467 派亞街 夾積善街
占林 中山
卦健 安堂
算命 龍

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 出售
性感 香艷 錄影帶
●新潮●刺激●
加拿大首創情侶座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全場與性愛有關性感的電影
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元
DEVAL IN MISS JONES
P No. 3
Starring: Loies Ayres
Vanessa Delrio
NOTHING TO HIDE
Starring: Chelsea Manchester
WARNING: Completely concerned with sex
No. 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER
SHOWTIMES DAILY: 11 A.M., 1:30, 4:30, 6:30, 8:45 L.D. B.H.

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
超現實奇片·創出新路線·老幼咸宜·國府統請
鐵甲無敵瑪利亞
監製：徐克·岑建勳
徐克 岑建勳 葉倩文 梁朝偉 主演
同場加映 情女幽魂
國樂 午馬 王祖賢 劉兆銘
(榮獲各地電影節多項大獎)

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
THE GIRLS OF MR. X
Starring: Peggy Scot
STIFF COMPETITION
Starring: Bridgette Monet
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
特別 成人座
放映時間由上午十一時至深夜
成人\$4.50 老人\$2.50
夫婦\$7.50
五時後免費泊車在戲院後面



列治文

8240

Granville Ave

四月廿三日(星期六)

下午一時開始

慳慳
超級市場

GRAND

開幕
大酬賓!

OPENING

可樂 SPRITE 750 ML 58¢/EA
限每家庭 12 支

MCGAVIN 麵飽 567 克 79¢ 售完即止

上肉 98¢/磅

星加坡牛肉干 4 安士 \$2.89/PK

各款頂好點心一律以特價發售

無頭古巴蝦 1 KG \$10.99 71 up

澳洲新隆米 10KG \$8.79

澳洲皇冠米 10KG \$8.79

塔牌龍口粉絲 250克 69¢/PK

玉泉忌廉 630ML 83¢/PK

紅燈五花茶 3 安士 25¢/PK

各款出前一丁麵

\$7.69 盒



雀巢即溶咖啡

227 克
\$4.29

JOY 洗潔精

\$2.28

紅三文魚
\$2.88特價品有效日期：
四月廿二日至四月廿四日

ENTER OUR DRAW

ENTRY FORMS AND BARREL IN OUR STORE

PRIZES! PRIZES! PRIZES!

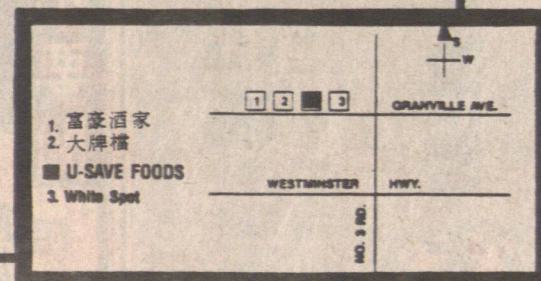
- Round Trip For Two To HONOLULU, HAWAII
- 14" Colour T.V.
- 2 Snow Sleds
- 1 Electric Wok
- 2 Pedal Cars
- 1 Electric Race Car Set
- 1 Sunbeam Blender & More

DRAW DATE
MAY 31ST, 1988

凡購滿 10 元以上送瓷碗一隻, 每人限一隻, 送完即止。

另有豐富幸運抽獎禮物

包括夏威夷來回機票兩張, 十四吋彩色電視機等。



慳慳公司

八十四週年大減價

今個星期日請蒞臨參加我們的週年派對
薄具茶點

星期日 12:00 — 5:00 p.m. 勿失良機

Manitoba Home Furnishings

已有八十四年歷史，並以最抵買的價錢慶祝盛事。
現在就來選購，同時又可節省金錢!!



Kroehler 睡房傢俬
\$2884.84

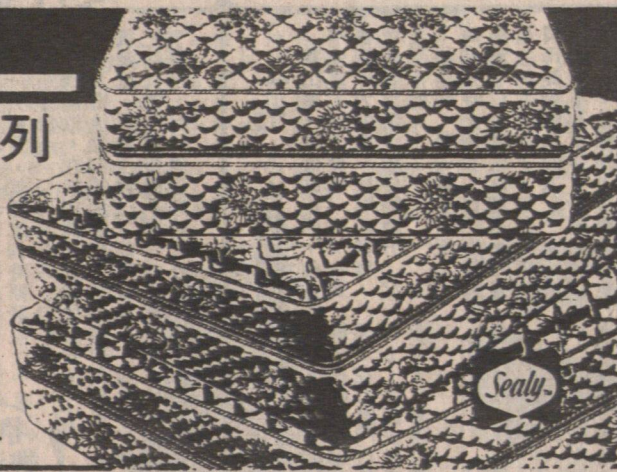
全套六件
包括：梳粧鏡 衣櫃
梳粧枱櫃
床頭櫃一兩個
Queen床頭板

Custom Crafted
KROEHLER

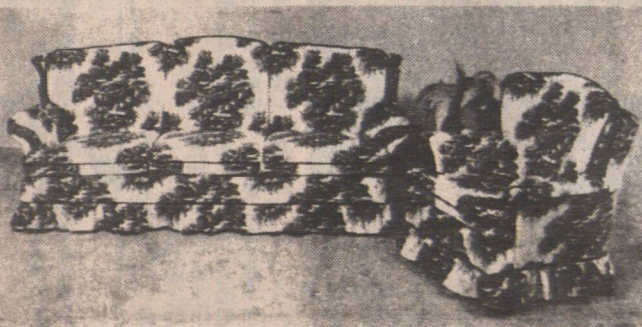
新到

全新 SEALY™ POSTUREPEDIC™ 床褥系列
SEALY 以此超值價錢慶祝 Manitoba
的週年紀念

	回憶
Full Set	\$449.84
Queen Set	\$499.84
King Set	\$669.84
Twin Set	\$399.84



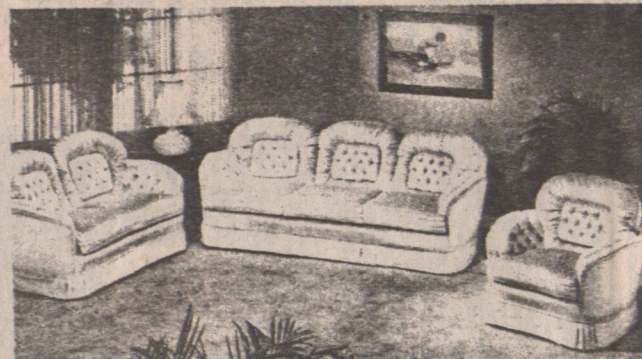
Atlantic 梳化
三件頭梳化 Love Chair
\$1484.84



三件頭梳化
\$ 984.84
圖中未顯示雙座位



兩件頭組合梳化
\$ 484.84



美觀
三件頭梳化
特價



橡木睡房傢俬
全套六件
如圖示大同小異
\$1984.84

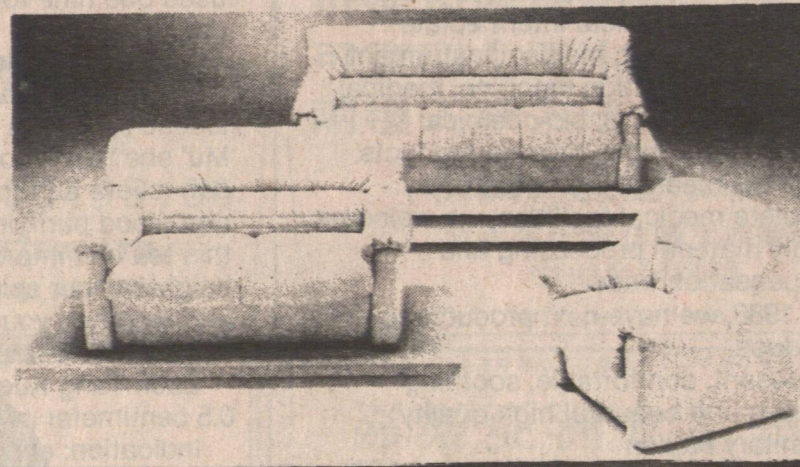


現代化睡房傢俬
\$1384.84
白色



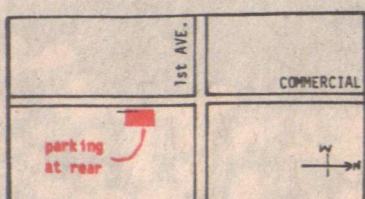
全套六件睡房傢俬
\$1384.84

所有意大利皮梳化
六五折出售
全新設計
意大利真皮
由 Florence 直接入口
精心挑選



255-4361

Monday — Tuesday 9:00 a.m. — 6:00 p.m.
Wednesday 9:00 a.m. — 5:00 p.m.
Thursday & Saturday ... 9:00 a.m. — 6:00 p.m.
Friday 9:00 a.m. — 9:00 p.m.



Manitoba
Home Furnishings Ltd.
1710 Commercial Drive, Vancouver, B.C.
1st & Commercial

Cookies by Vito's Pastry Shop 1748 Commercial Drive